

APPENDICES

Appendix A: THAILAND'S BOX-OFFICE TOP 30 (1997-2006)

1.	<i>Legend of King Naresuan</i> ('07)	Bt 487 million (-July)	historical epic (Pro) [part 1]
2.	<i>Legend of Suriyothai</i> (2001)	Bt 481 million	historical epic (Pro)
3.	<i>Tom-Yam-Goong</i> (2005)	Bt 300 million	action (MK)
4.	<i>Ong-Bak</i> (2003)	Bt 229 million	action (MK)
5.	<i>Bang Rajan</i> (2001)	Bt 200 million	historical drama (FBKK)
6.	<i>Nang Naak</i> (1999)	Bt 150 million	romantic horror (TE)
7.	<i>The Holy Man</i> (2005)	Bt 141 million	comedy (Phranakorn)
8.	<i>My Girl</i> (2003)	Bt 140 million	romance (GTH)
9.	<i>Killer Tattoo</i> (2001)	Bt 115 million	action/comedy (Avant/RS)
10.	<i>Shutter</i> (2004)	Bt 110 million	horror (GTH)
11.	<i>Yam Yasothorn</i> (2005)	Bt 100 million	musical comedy (MK)
12.	<i>In the Name of the Tiger</i> (2006)	Bt 100 million	comedy (MK)
13.	<i>Iron Ladies</i> (2000)	Bt 99 million	comedy (Hub Ho Hin)
14.	<i>Khan Kluay</i> (2006)	Bt 98 million	epic animation (Kantana)
15.	<i>Noodle Boxer</i> (2006)	Bt 94 million	romantic comedy (RS)
16.	<i>Puen Sanit</i> (Dakanda 2005)	Bt 81 million	romantic comedy (GTH)
17.	<i>Daeng Bireley &...</i> (1997)	Bt 75 million	action (TE)
18.	<i>Dumber Heroes</i> (2005)	Bt 75 million	comedy (RS)
19.	<i>Headless Hero</i> (2002)	Bt 72 million	comedy (Phranakorn)
20.	<i>M.A.I.D.</i> (2004)	Bt 71 million	comedy (GTH)
21.	<i>Iron Ladies 2</i> (2003)	Bt 71 million	comedy (Hub Ho Hin, TE)
22.	<i>Seasons Change</i> (2006)	Bt 68 million	romantic comedy (GTH)
23.	<i>See How They Run</i> (2006)	Bt 67 million	drama comedy (GTH)
24.	<i>The Overture</i> (2004)	Bt 53 million	drama (Pro, MK, Gimmick)
25.	<i>Noo-Hin – The Movie</i> (2006)	Bt 52 million	comedy (MK)
26.	<i>The Memory</i> (2006)	Bt 51 million	romantic comedy (RS)
27.	<i>Metrosexual</i> (2006)	Bt 50 million	drama comedy (GTH)
28.	<i>Dorm</i> (2006)	Bt 49 million	horror/thriller (GTH)
29.	<i>Loveaholic</i> (2006)	Bt 47 million	comedy (MK)
30.	<i>Pattaya Maniac</i> (2004)	Bt 47 million	comedy (GTH)

Appendix B

THAI FILM INDUSTRY PRODUCTIONS

1. COMMERCIAL FILMSCAPE 2003-2004

Production Year Film Genre	2003	Film Title	Producer	2004	Film Title	Producer
Romance				1	My Space	<i>Prachya Pinkaew,</i> <i>Sukanya Vongsthapat,</i> <i>Suitita</i> <i>Reungronghirunya</i> Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol
Romantic Comedy	1	Sexphone and the Girl Next Door (Sex Phone & Love Lonely Wave)	<i>Heman Chetamee</i> (Chalermopol Bunnag) R.S. Film Winson Entertainment, HK	2	Sai Lor fah (Pattaya Maniac) Cholesterol Love	<i>Yuthlert Sippapak</i> Mahagan Film / GMM Tai Hub <i>David Teo</i> Metrowealth, Malaysia
		Chaos at the Graveyard	SSI Film		Tawan Young Wan Yoo (Bangkok Loco)	Tai Sadusak / R.S. Film Mangpong
		Cheer Leader Queens	<i>Chareon Iamhungporn</i> Five Star		Ma Nakorn (Citizen Dog)	<i>Rewat Worarat</i> Film Factory / Five Star
		Sa tree lek 2 (Iron Ladies 2)	<i>Jira Malikul</i> Hub Ho Hin / Tai Ent. Fortissimo Films NL / HK		Jumbo Queen	GMM Tai Hub
		Man of Ma Years	Phranakorn		Mon Rak Roi Lan (The Commitment)	Five Star Sahamongkol
Comedy	11	O'Lucky Man	Five Star / Tiger Team	9	Pad-Thai Bride	Bhtedome Pictures
		Old Mad Rock	<i>Pisuth Praesang-iam</i>			

			Avant Film / R.S. Film			Mangpong
		Sayew	<i>Prachya Pinkaew, Sukanya Vongathapat, Siwaporn Pongsuwan Baa-Ram-Ew / Sahamongkol</i> in association with Fat Radio Golden Network Asia, HK		Jaew (Sagai United)	<i>Rashane Limtrakul, Jantima Liawsirikun</i> 2 in 1 Pictures Avant Film/ R.S. Film
		Spy Next Door	<i>Wiroj Thongsiew Mahachai Film / Tai Entertainment</i>		Khun Krabii Hiiro (Sars War)	<i>Adirek Wattaleela, Akradech Maneeploypech</i> FILM Bangkok & Chalermthai / 4 Views House Production / Sahamongkol / Han Media Culture
		Suicide Me	Sahamongkol		Spicy Beauty Queen of Bangkok	Film Guru Production / R.S. Film
		Talking Dick	R.S. Film		Voke Vark ✓	<i>Jaroon Watthanasin</i> Studio Bangkok
		Zaa Club	<i>Ong-art Singlumpong Aladdin House / R.S. Film</i>			
Action comedy	2	Bonsong Nakpoo (Crazy Cops)	CM Film	1	The Bodyguard	Sahamongkol Han Media Culture
		In the Name of the Godfather	Bhandit Film / Sahamongkol			
Fantasy Comedy	1	Duk Dum Diu	Phranakorn	-		
Child / teenage drama	1	Chang Phuen Kaew	Sahamongkol	1	Xtreme Limit	GMM Tai Hub
Teen flick	-			1	The Story of X-Circle	Baa-Raw-Ewe / Sahamongkol
Drama / Romance	1	The Whistle	Tai Entertainment	2	The Sin	Aladdin House/ R.S. Film

					Jod Mai Rak (The Letter)	<i>Nonzee Nimibutr</i> Film Hanzar Sahamongkol
Fantasy Drama	1	Ongkulimal (Angulimala)	Adirek Wattaleela Chalermchai / FILM Bangkok			
Drama	6	Beautiful Boxer	<i>Ekachai Uekrongtham</i> Spicy Apple / GMM	2	Be True	Andaman Film
		Feathers of Passion	Five Star			
		February	Mahagan / GMM		Ai – Fak (The Judgement)	<i>Pantham Thongsang</i> (also director) Au Kao Au Nam Film / TIFA / GMM
		Ruang Rak Noi Nid Mahasan (Last Life in the Universe)	<i>Nonzee Nimibutr</i> <i>Duangkamol Limcharoen</i> Five Star / Cinemasia / Bohemian Films			
		Macabre case of Prom Pi Ram (Last Love?)	<i>Kunakorn Sethi</i> Prommitttr / Sahamongkol Golden Network Asia, HK			
		One Take Only	FILM Bangkok / Chalermthai			
Epic drama	1	The Legend of Suriyothai	<i>Kamla Yukol Na Ayutthaya</i> Prommitttr International Sahamongkol Francis Coppola (remake)	2	Home Rong (The Overture)	<i>Itthisoonthorn</i> <i>Vichailak &</i> <i>Pissamai Laodara</i> Gimmick Film / Prommitttr / Film Hanzar Sahamongkol Golden Network Asia, HK

					Tawipop (The Siam Renaissance)	<i>Suraporn Pinijkhar</i> Chalermthai / Tai Entertainment / FILM Bangkok
Comedy Drama	3	Fake	Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol	1	The Extern	<i>Chanajai Thonsaithong</i> GMM Tai Hub
		Fan Chan (My Girl)	<i>Jira Maligul,</i> <i>Yongyoot Thongkontun,</i> <i>Prasert Wiwattananonpong</i> Fortissimo Film GMM / Hub Ho Hin			
		OK - Baytong	<i>Nonzee Nimibutr</i> Cinemasia Sahamongkol			
Action Drama	3	Province 77	<i>Pete Thongchua</i> Traffic Corner Go Big Pictures	1	The Shadow Lovers	Studio Bangkok / Five Star
		Sema: The Warrior of Ayodhya	2002 Big Best Entertainment 2002 / Tiger Team			
		Yaowarat	WPM Film			
Sci-Fi / Fantasy Action	2	Phee Leong Lug Khon (Ghost Delivery)	<i>Thawatchai Phanpakdee</i> CM Film or Phranakorn	1	Garuda	<i>Monthon Arayangkun</i> P.O.V. Production / R.S. Film
		Maha Ud	<i>Oxide Pang</i> Sahamongkol			
Action	2	Muay Thai Nai Khanomtom (One Man Siamese Boxer)	Kava Film / Supachoke DOI Film	2	102 ... (Bangkok Robbery)	Thanadnang / Sahamongkol
		Ong-Bak: Muay Thai Warrior	<i>Prachya Pinkaew,</i> <i>Sia Jiang</i> <i>Sukanya Vongstapat</i> Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol		2508 ... (Siamese Outlaws)	Studio Bangkok / Five Star

			Europa Corp., Paris; Golden Network Asia, HK			
Horror / Comedy	2	Bupha Rahtree (Rahtree Flower of The Night)	<i>Amorn Chanapai & Yuthlerk Sippapak (dir.), Mahagan Films / NakornThai Picture / Mangpong</i>	4	Art of the Devil	<i>Chareon Lamphungporn</i> Thanadnang / Five Star / Tiger Team Mangpong
		Lob Phee Phee Mai Lop (Running quicker than ghosts)	Coliseum		Formalin Man	Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol
			Headless Hero II		Phranakorn or Coliseum	
			The Troop of Ghost		Sarana Entertainment	
Horror	5	Chaya	A.G. Entertainment	5	Curse of The Sun	CM Film
		Kaew Kon Lek (Immortal Enemy)	Siam Film Entertainment		The Eye II	<i>Oxide & Danny Pang</i> Sahamongkol Applause Pictures, HK
		The Mother	Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol		Lizard Woman	<i>Manop Udomdej</i> Jorthai Production Sahamongkol Golden Network Asia, HK
		Soul	CM Film		Pisaj (Evil)	<i>Prachya Pinkaew, Sukanya Wongsthapat, Yuthana Boon-aom, Pongnarin U-lit</i> Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol
		Sung Horn (Omen)	<i>Rachane Limtrakul, Oxide and Danny Pang</i> Avant Film / R.S. Film		The Sisters	GMM Tai Hub CM Film

Horror / Fantasy / Thriller	2	Feng Shui	Five Star	2	The Shutter	<i>Yodphet Sadsawd</i> Phenomena Motion Picture / GMM / GMM Tai Hub
		Ta-Kien	Baa-Ram-Ewe Sahamongkol		Zee Oui	Matching Motion / GMM Tai Hub
Thriller				2	Six	Right Beyond Films / Software Supply Ent.
					Unhuman	Right Beyond Films / Software Supplies Int.
Thriller adventure	-			2	Kerd ma lui ✓ (Born To Fight)	<i>Prachya Pinkaew,</i> <i>Sukanya Vongsthatat</i> Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol
					Meteor	Film Office / Five Star
TOTAL	44			41	1✓	

2. COMMERCIAL FILMSCAPE 2005-2006

Production Year	2005	Film Title	Producer	2006	Film Title	Producer
Film Genre						
Documentary	1	Sua Rong Hai (Crying Tigers)	<i>Sia Jiang</i> Baa-Ram-Ewe Sahamongkol	1	Final Score	<i>Jira Malikul</i> GMM Tai Hub
Suspense	1	The Remaker	<i>Oxide Pang</i> <i>Adirek Wattaleela</i> Film Bangkok/Chalermthai Han Media Culture			
Musical Comedy	1	Yaem Yasothorn	<i>Prachya Pinkaew</i> Baa-Ram-Ewe Sahamongkol	1	Noo-Hin: the Movie	<i>Nonzee Nimibutr,</i> <i>Yod Sukwiwat</i> Cinemasia, Vithita Animation / Pappayon Hunsa / Sahamongkol
Musical	1	Sound From The Field Of Love	P.K. Product	-		
Adventure kids	1	Nanacha: Wily Child	CM Film	1	Mid Road Gang	<i>Pantham Thongsang,</i> <i>Naruemon</i> <i>Sutusanajinda</i> TIFA / GMM Tai Hub
Teenaged Romance	1	Girl Gang	Bluedome Pictures	1	Khao Niao Moo Ping (Bite of Love)	Sahamongkol
Romance	-			2	Phee Seua.. (Ocean Butterfly)	R.S. Film
					Match Point	
Romantic Comedy	2	Phuen Sanit (Dear Dakanda)	<i>Prasert</i> <i>Wiwattananonpong,</i> <i>Jira Malikul,</i>	4	Ruk Jung (The Memory)	R.S. Film

			<i>Yongyoot Thongkonthun, Chenchonnee Sunthornsaratul GMM Tai Hub</i>			
		Promise Me Not	Matching Motion Picture GMM Tai Hub		Delivery Sexy Love	Simon Chotianand
					The Gig	Mono Film
					Seasons Change	<i>Youngyoot Thongkonthun BBTV / GMM Tai Hub</i>
Comedy	5	Andaman Girl	<i>Thanit Jitnukul Tiger Team Matching Motion Picture</i>	10	Ma Kab Phra (The Golden Riders)	<i>Thawatchai Phanpakdee Phranakorn</i>
		Dumber Heroes	DJ Vision / R.S. Film		Khao Chon Kai	Sahamongkol
		M.A.I.D	<i>Jira Malikul, Yongyoot Thongkonthun, Prasert Wiwaattananonpong GMM Tai Hub</i>		Mak Te (Lucky Loser) ✓	<i>Jira Malikul GMM Tai Hub</i>
		The Holy Man	<i>Thawatchai Phanpakdee Phranakorn</i>		Mor 8	Sahamongkol
		Werewolf in Bangkok	<i>Thawatchai Phanpakdee Phranakorn MangPong</i>		Nam prik lhong rua (Navy Boys)	<i>Thawatchai Phanpakdee Phranakorn</i>
					Nong teng Nakleng- pukaotong (In the Name of the Tiger)	Sahamongkol
					Saep Sanit Sid Saai (Noodle Boxer)	R.S. Film
			Luuk talok... Tok mai (Just Kids)	<i>Thawatchai Phanpakdee Phranakorn</i>		
			The Possibles (Dek Nang)	GMM Tai Hub		

					Thai Thief 1942	R.S. Film
Action comedy	1	7 Street Fighters	Sahamongkol	2	Dangerous Flowers	Sahamongkol
					Kon Fai Bin (Tabunfire)	<i>Prachya Pinkaew</i> Baa-Ram-Ewe Sahamongkol
Black Comedy	1	Happy Inn	CM Film	-		
Drama	2	Err Rer (Beautiful, Wonderful, Perfect)	Sahamongkol	1	Pleng Sudthai (The Last Song)	Sahamongkol
		Midnight, My Love	<i>Prachya Pinkaew,</i> <i>Siwaporn Pongsuwan,</i> <i>Sukanya Vongstapat</i> Baa-Ram-Ewe/ Sahamongkol Golden Network Asia, HK			
Historical drama epic	1	The Tin Mine	<i>Yongyoot Thongkonthun</i> Dedicate / GMM Tai Hub	1	Khan-kluay: Animation	Kantana / Sahamongkol
Drama Comedy				4	Gang Chanee Kap Ee-aep (Metrosexual)	<i>Yongyoot Tongkonthun</i> <i>Jira Malikul, Prasert</i> <i>Wiwattananongpong</i> Hub Ho Hin GMM Tai Hub
					Loveaholic	Sahamongkol
					Koy Ter Yuem (See How They Run) ✓	GMM Tai Hub
					Khae Pheuan Kha Phaw (Just Friends)	Bell Picture J-BIGS
Drama / Mystery				1	Ghost of Valentine	<i>Yuthlert Sippapak,</i>

						<i>Amorn Chanapai</i> Mahagan Films Sahamongkol
Historical Fantasy	-			1	<i>Phra Apaimanee: Sudsakorn</i> (Legend of Sudsakorn)	Mono Films
Action / Science Fiction	2	Ahingsa-Jikko Mee Gam (Ahingsa - Stop Running)	<i>Rashane Limtrakul, Jantima Liawsirikun</i> R.S. Film	-		
		Sau Khab Dab (The Tiger Blade)	Mono Film			
Fantasy / Action	1	In the Name of the Tiger	<i>Thawatchai Phanpakdee</i> Phranakorn	1	The Magnificent Five	<i>Thawatchai Phanpakdee</i> Bandhit Film Office Phranakorn
Action	2	The Bullet Wives (The Mia)	Avant Film / R.S. Film Mangpong	1	Mercury Man	<i>Bandit Thongdee</i> Baa-Ram-Ewe / Sahamongkol
		Tom Yam Goong	<i>Prachya Pinkaew, Sukanya Vongsthapat Sia Jiang</i> Baa-Ram-Ewe/ Sahamongkol The Weinstein (US), TF1 Intl., Paris			
Teen flick	1	Wai Onlawon... (Oops! There's Dad)	<i>Prasert Wiwattananonpong, Jira Malikul, Yongyoot Thongkonhun</i> Five Star / GMM Tai Hub	-		

Crime	1	Hitman File	<i>Sananjit Bangsaphan (aka Somsak Wongratpanya)</i> Tang R / Sahamongkol Golden Network Asia, HK	-		
Horror comedy	3	Phee Chalui (Ghost Variety)	<i>Adirek Wattaleela</i> Filmman, Sahamongkol	-		
		Perfect Killer	CM Pictures			
		Buppah Rahtree 2 (Rahtree Returns 2)	Mahagan / Mangpong Sahamongkol			
Horror	3	Ghost of Mae Nak	<i>Tom Waller</i> De Warenne Pictures, Box Office Entertainment / Inno Form Media	3	Dek Hen Pee (Colic: The Movie)	<i>Sia Jiang</i> Sahamongkol
		The Eye 10 aka (Infinity)	Sahamongkol		Cadaver	Sahamongkol
		Dek-Dane (The Rascals)	<i>Thawatchai Phanpakdee</i> Phranakorn, MangPong		Laa Tha Phee (Ghost Game) ✓	<i>Pantham Thongsang</i> TIFA / GMM
Horror / Fantasy	-			2	Prairee Pinart (Vengeance)	Mono Film
					Black Night	<i>Chareon Iamphongporn</i> <i>Harvey Wong,</i> <i>Kaz Tadashiki</i> TH/HK/ Japan / Five Star Golden Village Pictures
Horror / Thriller	1	Long khong (Art of the Devil 2)	<i>Charoen Iamphungporn</i> Tiger Team / Five Star	3	Boa	Sahamongkol
					Dek Hor (Dorm)	<i>Yodphet Sudsawad</i> GMM Tai Hub
					The Letters of Death	A.G. Entertainment

Thriller	4	The Brutal River	CM Films	5	Invisible Waves	<i>Wouter Barendrecht Mingmonkul Sonakul, Hiromi Aihara Palm Pictures / Cinemasia / Dedicate Faruk ALATAN Focus Films, HK Fortissimo Film HK & CJ Entertainm., S. Korea</i>		
		Hell	<i>Tanit Jitnukul Tiger Team / Sahamongkol</i>			13 Beloved	<i>Prachya Pinkaew, Sukanya Vongsthapat Sahamongkol</i>	
		The Necromancer	Sahamongkol				Phii khon pen (The Victim)	<i>Jantima Liawsirikun, Monthon Arayangkun Avant / RS Film</i>
		Scared	Avant Film / R.S. Film					The Passion
					The Unseeable	<i>Rewat Vorarat The Film Factory / Five Star</i>		
TOTAL	36			45				

Appendix C

INDEPENDENT PRODUCTIONS

1. PRODUCTION HOUSES AND TFF (2003-2004)¹

Production Year	2003	Film Title	Producer	2004	Film Title	Producer
Film Genre						
Documentary	2	Just A Second - The Kong Legend Santiphap Ingkong-ngam	#	4	Happy Berry 76'	<i>Roger Garcia</i> Modern Films Prod.
		Shit Happens 52' Nawapol Thamrongrattanarit			My first Boyfriend 90' Issara Maneewat	<i>Thunskas</i> <i>Pansittivorakul</i> Bioscope Magazine
					Coming Home Sivadol Rathee	<i>Thunskas</i> <i>Pansittivorakul</i> Bioscope Magazine
					Malady Diary 90' Teekhadet Vucharadhanin	
Experimental				2	Birth of the Seanema 70'	<i>Sasithorn Ariyavicha</i> Foundfootage

¹ # = northern Thailand

	1	Isaan Special #	<i>Mingmongkol Sonakul</i> Dedicate		Sud Pralad (Tropical Malady)	Kick the Machine / Downtown Pictures / Anna Sanders Films TIFA, GMM Thoke+Moebius, Rai Cinema e Fabrica Cinema
Drama	2	The Adventure of Iron Pussy	Kick The Machine / La-Ong Dao/G-Gate /TIFA MangPong	2	Bicycles & Radios 36'	<i>O Nathapon</i>
		One Night Husband	<i>Mingmongkol Sonakul</i> Firecracker / GMM		Down The River 40' Anucha Boonyawatana	
TOTAL	5			8		

2. PRODUCTION HOUSES AND TFF (2005-2006)²

Production Year	2005	Film Title	Producer	2006	Film Title	Producer
Documentary	8	Christmas: Circle Complete 59' Natee Samosorn		13	A Quarter of Frequency 33' Chonlatee Aitzaratanazit	
					Dek Chai Hamburger Sivadol Rathee 29'	
					Football Fiction 56' Pichaya Jarusboonpracha	
		Dek Toh # (Innocence)	<i>Areeya Chumsai</i> <i>Nisa Kongsri</i> Pig-O'-9 / Aumagic		From Santiphap...to Santhipap Santiphap Ingkong-ngam	#
					In Between 43' Panu Aree	<i>Reconciliation Project</i>
		Ghosts 35' Anucha Suwichakornpong			In the Name of Sin 36' Nikon Sripongwarakul	
		Sing Ti Kleanwai: Hinghoi Things That Move: Fireflies	<i>Office of Contemporary Arts and Culture / Thai Film Foundation</i>		Side Line 56' Teera Prachumkong	
		Stories From The North	<i>Uruphong Raksasad</i> Plapen Production #		Sleeping Beauty 40' Manuss Worasing	
					Still Alive 90'	
					The School 2 51'	

² # = northern Thailand

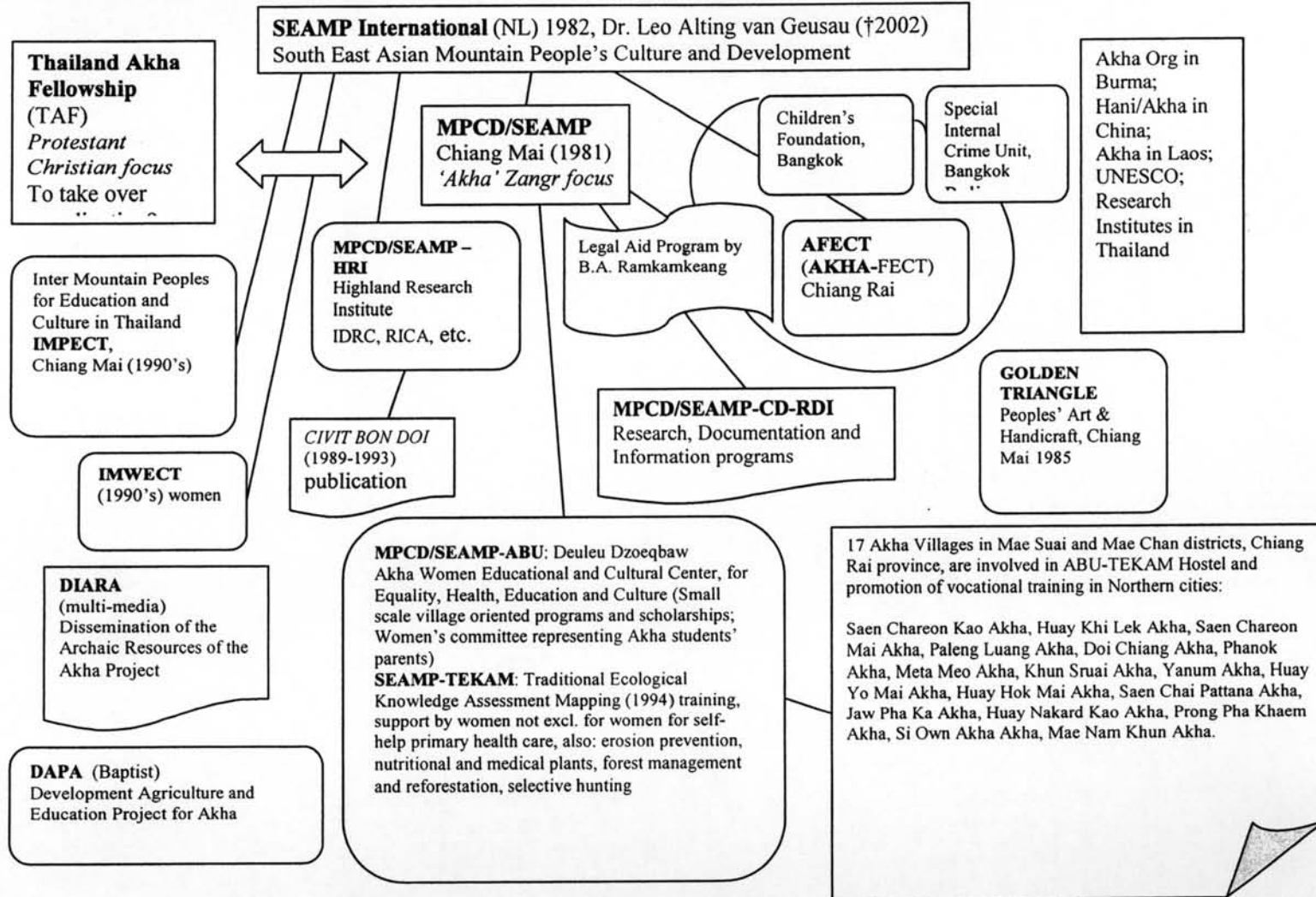
		Sompop Metastitsok			Suwan Huangsirirakul	
		The Same Old Story As I Thought... Zart Tanchareon			The Improvise 41' Kosin Wongthet	
		Worldly Desires 40'	<i>Apichatpong Weerasethakul</i> Jeonju International Film Festival		Weirdosopher World 90'	Nonthawat Nambenjaphol and Artit Pannikul
					When I Dance 90' Unnop Saguanchat	
					Yesterday Today Tomorrow 86' Riyo Naoi	<i>Naoi Riyo</i> Asia Press International
Thai Short Film submissions: 15 films ≈ 20 minutes; 48 films ≈ 25 minutes; 15 films ≈ 30 minutes						
Experimental Fiction	2	Mamee (Three Friends)	<i>Mingmongkol Sonakul</i> Dedicate	2	Patterns of Transcendence 49' Jakrawal Nilthamrong	
		Our Film 21' Atthasit Somchob			Syndromes and a Century ✓	Kick the Machine / Anna Sanders Films / Illumination Films (UK) TIFA in ass. with Backup Films
Romance	1	Ordinary Romance 90'b/w Teekhadet Vucharadhanin	<i>Thai Short Film</i> Soros Sukhum			
Drama	1	Right By Me 100' Thanyatorn Siwanukrow		2	Grey Sky Krisada Kanivichaporn	<i>Jitvadee</i> <i>Anantpunyasook</i>
					6 or 5 (56') Sarawan Weerawat	

Drama Comedy	1	Rainbow Boys the Movie	<i>Trai Isarapong</i> <i>Paul Joseph Bradley</i> Cyberfish Media	1	Club M2 80'	<i>Trai Isarapong</i> <i>Paul Joseph Bradley</i> Cyberfish Media
TOTAL	13			28	1√	

Appendix D

ETHNOGRAPHIC DATA

1. MOUNTAIN PEOPLE FOR CULTURE AND DEVELOPMENT



2. AKHA SPIRITUAL AND ADMINISTRATIVE LEADERSHIP

Oerzar = “old words of wisdom”

Within a village (patrilinear)	<i>Pirma</i>	=	Teacher, reciter of sacred texts, leader of a ceremony
	<i>Bimow</i>	=	Teacher with lower degree of knowledge
	<i>Dzoeqma</i>	=	Traditional (administrative) village leader
	<i>Chivqma</i> or <i>Bjiq</i>	=	Blacksmith, technical helper also at ceremonies
	<i>Xavma</i>	=	‘Strong man’ or the community that gathers in response to conflicts with traditional law and other issues

In-and Outside a village (men and women)	<i>N yir paq</i> or <i>Nji-pa</i>	=	Shaman, going into trance, looks for lost souls, heals and can foretell the future – knowledge of sacred texts, too
	<i>Bawqmawq</i>	=	Healer with particular knowledge about traditional medicinal herbs
	<i>Savma</i>	=	Foretells auspicious days and the future

Akha/Zagnyiq Community Organization (the latter two might not always exist in a village, and, instead the *N yir paq* embodies all three functions)

©

Dr. Leo Alting van Geusau (ed.) (2002)

In cooperation with Ms. Laura Varnham, Mr. Ilmari Hyvoenen, Mr. John Cadel

3. LYRICS: SAEN CHAROEN AKHA MIRSAW LWA-EU

Ngar gaq-eu hgaq-o
Whom I miss

Written by the Burmese Akha, Kiangtung Province.

Oq! Ngar gaq-eu hgaq-o
Oh! Whom I miss

Ngar nawq-angr tehvq-ehr noe q mawr nya
I always miss you, you only

Aq gar ir xawvq nawq-angr noe q mawr nya
Wherever I go, I miss only you

Yawq jawr yawq nav ar dov nehvq-ehr aq nyir jawr mawvq nya
All the time I'm your sister, I want to be with my brother all the time

Aq nyir nui gaq ar dov-angr beh maq ehr jir coer nya
Your sister's heart misses you, my brother, I cannot tell you how much I miss you

Ar dov law nmr aq nyiq-angr beh, myav ni gaq-eu nya
You are my brother, how much do you miss me?

Ar hu cer xovq xawv-eu ya gaq-eu hgaq-o
O! The one I missed when I was ten years old

Ar dov nawr tmr lavq-eu dawq, ar dov nawr ngehq lavq
The words my brother used to tell me, the words my brother used when talking to me

Maq sir buir zir maq ngehr ma dov-or nyavq nui gaq
We will miss each other forever in this life, o! My brother

Mq maq maq byav bui zir lehr aq nyir maq ehr ma
I'm not promising that I'll miss you until this earth breaks down

Maq shir nmr kaq dov-angr gaq-eu ma
But I'll miss my brother as long as I am alive

Dzangr tav zaq saq
Poor Mountain People
 Written by Aju Jupoh in London 1989

Cawr haq shir xav jir-iq ngar-a, aq nyoq mawr ner dzar dzaq-eu maq jav
 The people are dying, buffalos and cows have no food to eat

*Ya chiv shir xav jir ngar-aq (*Repeat)*
 Chickens are dying *

Mq yehr mq shar maq caw ba le, Aq poeq miq yehr aq gar ir byov-eq?
 Rain owner, sky owner they have not come to help us, where are the ancestors gone?

Dzangr tav uq yehr maq yehr, cehq ma bavq-awr aq gar ir le
 It's not raining on the mountain, carry the hoe, where are you going?

*Ngaq ha mir liq dur ir ma (*Repeat)*
 I'm going to dig the soil*

Duq shehvq levq xawvq-iq hawq mehvq maq lovq-a, ehr xawvq ni-iq ya mr shehvq meh
 Dig till I die, but I cannot get enough rice to eat, and must work on and on

Dzangr tav-eu cehq ma bavq dzeh-awr meuq-angr ir ka-awr ga ja mr-ir ma
 Throw the hoe at the mountain then go to the city to look for a job

*Pyur shuir ya lar-eu dur nawq (*Repeat)*
 I may get some money and some gold *

Gar ya mr-eu zaq xav tehvq nga, saq lar ngeh nang caw ba-aur maq jav
 The job I've got is slave work when you face problems nobody offers a hand

Nar lar gawr lar ngeh nang, jav hgaq chawv ir-eu sa dar maq jav
 When I got sick, I had no money for medicine

*Teu lovq-ehr ya shir xav ngar-a (*Repeat)*
 I would have died like that *

To-or jav hgaq-aq yaw dui-ehr xav nga, mr shehvq levq xawvq-iq ar poeq maq lovq-a
 O! The price of medicine is so high, even working till I die I cannot afford the price

** Yaw muiq yaw muiq-ehr noeq haw, mehq jaq hgawq mya-i yaw dui-ehr jav nga*
 Think carefully, there are many problems that have to be solved

*Sangq bovq dzaw nya maq lor? (*Repeat)*
 Have you enough education?

Teu lovq-ehr byehr dzeh-awr taq bi jav de-eq, ar dui maq mr aq sur hgaq mr lar-eu
 Please don't let it be like that, if we are not helped to develop, who will come

to do it for us

Sangq bovq dzaw nya-euq deuq-or, bovq nya gui nya-awr yaw dui-ehr muiq nga
O! It's wonderful when you can read and write

*Ngeuq leur hgawq mya ni dzaq nar-aq (*Repeat)*
Then you can get a high salary *

Dzangr tav hgovq lar-awr lav muiq dav ma
Please, come back to the village on the mountain and help us to develop

*Ehr xawvq ni-aq ar cawq-eu zaq xav **
Even though we will still be the slaves of other people*

BIOGRAPHY

Name: STELZNER, Andrea
 Date of birth: January 23, 1965
 Place of birth: Hamburg, Germany

2002 Certificate Advanced Seminar on Visual Anthropology Yunnan University, Kunming, P.R. China
 1992 – 1995 Certificate of Chinese Proficiency (HSK), State Commission of Chinese Proficiency Test, Beijing
 1984 – 1987 BSc. in Economics, Heilbronn University of Applied Sciences, Heilbronn, Germany

Executive Project Manager, EAST ASIA INSTITUTE OF VISUAL ANTHROPOLOGY (EAIVA), Yunnan University, Kunming, P.R.China Research Assistant, Along Mekong Productions for ARD, Germany	01/1999 – 10/2005
Consultant, LIJIANG STUDIO, Kunming and Lijiang, Yunnan Province, P.R.China Consultant, YUNFEST II (bi-annual anthropological film festival), Kunming, Yunnan Province, P.R.China Research assistant, POLYMORPH Films, Bruxelles, Belgium	07/2004 – 10/2005
Art Director, NOVO NORDISC, Beijing, P.R. China	05/1998 – 12/1998
Production Assistant, FRANCE 2 TV, Beijing Office, P.R. China	10/1997 – 04/1998
Editor, 'CHINA TODAY', German Edition, The Peoples' Foreign Languages Press, Beijing, P.R. China	09/1996 – 09/1997
Lecturer, YUNNAN POLYTECHNICAL UNIVERISTY, Faculty of Economic, Kunming, Yunnan Province, P.R. China	08/1993 – 08/1996
English Language Teacher, UNIVERSITY for the NATIONALITIES, Kunming, Yunnan Province, P.R. China	01/1992 – 07/1993

06/2005 'Painting China's Southwest - Borderlines of Imagination', paper presented at the TAINAN NATIONAL COLLEGE OF THE ARTS, Graduate Institute of Sound- and Image Studies in Documentary, Taiwan
 03/2005 'Ethnic Minority People in Yunnan Province – Naxi Cultural Heritage Transmission and the Role of Naxi Women', in: *Women in Action* (WIA) No. 1-2005, special issue 'Cultural Diversity', ISIS International Manila, Philippines
 06/2002 'Visual Representation of Ethnic Minorities: Dai and Wa case studies', Multi-media presentation at BEELD VOOR BEELD, Amsterdam, The Netherlands